



Estereotipos: entre lo pasado y lo presente

Laura Orsi

Universidad Nacional del Sur – CONICET

Resumen

Conceptos difundidos como *creencia*, *actitud* y *estereotipo* pueden aplicarse al análisis de las relaciones entre cada grupo inmigratorio y la sociedad receptora. El estereotipo –que se sustenta en la enfatización de ciertos elementos como origen geográfico, ascendencia común, prácticas religiosas, instituciones políticas o variedades lingüísticas– implica una categorización social, lograda a partir de un proceso cognitivo que permite comprender el entorno social y en cuya conformación interactúan un componente subjetivo, personal y otro, social, histórico.

En trabajos previos (Orsi 2004a, 2004b, 2004c, 2006 y 2007) se pudo constatar la existencia de un estereotipo en Bahía Blanca, fundado en valoraciones negativas, de los inmigrantes de procedencia chilena, frecuente tema de discusión, e incluso anclaje de prácticas discriminatorias.

La posibilidad de abordar el estudio de los estereotipos desde una perspectiva diacrónica permite corroborar su existencia previa, buscando regularidades y diferencias. Esta posibilidad encuentra sustento en el principio de uniformitarismo, que sostiene que el uso lingüístico de etapas anteriores estuvo sometido a las mismas presiones que nuestra actividad comunicativa diaria (Labov 1972: 274). El presente trabajo se propone indagar desde una perspectiva diacrónica la existencia del estereotipo del inmigrante chileno en la década del setenta en publicaciones periodísticas de la ciudad de Bahía Blanca, intentando establecer semejanzas y diferencias respecto del estereotipo contemporáneo.

Palabras clave: sociolingüística – estereotipos – inmigración – diacronía – comparación

El presente se forma del pasado,
y lo que se encuentra en el efecto ya estaba en la causa.

Henri Bergson

Conceptos difundidos como *creencia*, *actitud* y *estereotipo* pueden aplicarse al análisis de las relaciones entre cada grupo inmigratorio y la sociedad receptora (de las que dependen las delimitaciones y definiciones "hacia afuera"). Estos tres conceptos mencionados se suponen mutuamente: la creencia como base de la actitud (Moreno Fernández 1998: 35) y esta última como motor en la conformación del estereotipo (Quastoff 1987: 785), entendido como un conjunto rígido y estructurado de imágenes que mediatizan nuestra relación con lo real, como esquemas culturales preexistentes, a través de los cuales cada uno filtra la realidad del entorno (Amossy y Herschberg 2001: 31-34), que se sustenta en la enfatización de ciertos elementos como el origen geográfico, la ascendencia común, las prácticas religiosas, las instituciones políticas o las variedades lingüísticas. De esta aproximación se desprende que

La Plata, 27-30 de abril de 2010

<http://ixcah.fahce.unlp.edu.ar>

ISBN 978-950-34-0841-4



los estereotipos implican una categorización social, lograda a partir de un proceso cognitivo que permite comprender el entorno social y en cuya conformación interactúan dos componentes: uno personal, subjetivo, en tanto parte de los sentimientos, y otro social, histórico.

En trabajos previos (Orsi 2004a, 2004b, 2004c, 2006 y 2007) se pudo constatar la existencia de un estereotipo en Bahía Blanca, fundado en valoraciones negativas, de los inmigrantes de procedencia chilena, frecuente tema de discusión, e incluso anclaje de prácticas discriminatorias.

La posibilidad de abordar el estudio de los estereotipos desde una perspectiva diacrónica permite corroborar su existencia previa para luego buscar regularidades y diferencias. Por otro lado, esta posibilidad encuentra sustento en el principio de uniformitarismo que sostiene que las evoluciones históricas estuvieron sometidas a las mismas presiones que nuestra actividad comunicativa diaria (Labov 1972: 274). El presente trabajo se propone indagar la existencia del estereotipo del inmigrante chileno en Bahía Blanca en el período comprendido entre 1973-1978 para intentar establecer semejanzas y diferencias respecto del estereotipo contemporáneo. Para ello, se conformó una muestra constituida por todas las ediciones de *La Nueva Provincia* –diario de la ciudad de amplia difusión hasta la actualidad– que se complementa con todas las ediciones del mismo período de *Graphos* (revista editada por el Club Universitario de Bahía Blanca, ya discontinuado). El trabajo se organizará en tres apartados. En el primero se confeccionará una breve reseña histórica proporcionando un marco para el análisis. En el segundo apartado se examinará el corpus correspondiente a los diarios y en el tercero se mencionarán brevemente las características del estereotipo vigente y se compararán los datos relevados con las características del estereotipo contemporáneo, que se describirá de manera concisa.

Repasando historia

Siguiendo a Romero (1994)¹, la década del 70 estuvo signada por asesinatos, torturas, persecuciones, desaparecidos, movimientos paramilitares y parapoliciales, organizaciones civiles armadas, foros antisubversivos y tribunales especiales para juzgar a guerrilleros y protesta social. El estado de la economía fue crítico, con aumentos significativos en los índices inflacionarios y de desempleo, a lo que se sumó la fuga de divisas, una creciente regresividad en el sistema impositivo, mediante el aumento de los impuestos indirectos y la caída de los salarios. Por otro lado, la sociedad no encontró voceros o representantes políticos que pudiesen ocupar el lugar de esas figuras –periodistas, psicólogos, abogados, educadores, escritores, actores– porque fueron censurados o “invitados” a la autocensura y sus producciones prohibidas o quemadas. También los medios de comunicación fueron censurados².

Motiva la elección del período el conflicto que se produce entre Argentina y Chile por la soberanía de las islas ubicadas al sur del canal Beagle y los espacios marítimos adyacentes. El popularmente conocido como “conflicto del Beagle” comienza en 1971, cuando ambos países acordaron definir un polígono (el "martillo") y someter la soberanía de las islas ubicadas en él a la sentencia de un Tribunal Arbitral que debía dar a conocer su decisión a la

¹ En toda la información del apartado se sigue el texto de Romero (1994).

² Así lo expresa el Comunicado N° 19, 24 de marzo de 1976.



Reina Isabel II de Inglaterra. La sentencia dictada por el tribunal –Laudó Arbitral de 1977– otorgaba las aguas navegables del Canal Beagle a ambos países, y la mayor parte de las islas y de los derechos oceánicos a Chile. El régimen argentino rechazó el fallo, considerándolo nulo, y extendió el conflicto a toda la región incluido el Cabo de Hornos. Las negociaciones directas comenzaron un año después junto con el ambiente bélico.

A partir de ese momento se sucedieron provocaciones, maniobras militares y desplazamientos de tropas, llegando en diciembre de 1978 al punto más álgido. A principios de ese mes, el portaaviones 25 de mayo había llegado a la zona de litigio esperando que el 22 de diciembre el 4º Batallón de Infantería de Marina desembarcase en las islas, pero cuatro horas antes de que ello ocurriera el Papa Juan Pablo II intervino y aceptó mediar en la disputa. La decisión argentina de aceptar la mediación puede haber sido influenciada por la presión de Estados Unidos de una solución pacífica (que se resolvió en 1984 cuando el Vaticano anunció que se había llegado a un acuerdo, y ambos países firmaron el tratado delineando los territorios chileno y argentino en esa zona).

Todos los movimientos de tropas, los desplazamientos y los avances de este suceso se hicieron visibles –y bien visibles– para preparar a la ciudadanía y llenarlas de un espíritu patriótico (bajo los lemas de "patria grande", "entrar al primer mundo", "la expoliación sufrida") que, dada la crisis interna, podría utilizarse para unificar al país y darle prestigio al gobierno.

En busca de un estereotipo: los chilenos en la mira

En este apartado se examinará el corpus constituido por las noticias policiales y los editoriales aparecidos en *La Nueva Provincia (LNP)* y la revista *Graphos*³. El corte temporal operado abarca los años comprendidos entre 1973 y 1978 porque las menciones a inmigrantes chilenos previas a ese año en las publicaciones de *La Nueva Provincia* son demasiado esporádicas y poco significativas. El apartado está organizado en tres partes: las dos primeras corresponden a las policiales y los editoriales de *LNP* y la tercera a la revista *Graphos*.

La mayoría de las noticias de la sección policiales presentan la misma estructura: un párrafo inicial que introduce el hecho, seguida de la presentación de los damnificados, luego el modo en que se desarrollaron los sucesos y finalmente el modo en que se caratuló o resolvió el caso.

La presentación de los protagonistas es similar, sean damnificados o delincuentes. Tomamos como ejemplo una noticia titulada “Empleado Desleal” en la que se presenta a un empleado que sustraía repuestos y accesorios de la firma en que trabajaba, en donde luego de su nombre se puede leer “chileno, de 31 años” (*LNP* 30-05-1978). El adjetivo utilizado en el título, en principio, no parece establecer una vinculación directa con la nacionalidad ya que lo que se califica como desleal es el empleado y, aunque pueda hacerse una extensión de la adjetivación al individuo, la procedencia es mencionada solo para proporcionar sus datos personales. Por otro lado, se debe tener en cuenta que este tipo de presentación (nombre + procedencia + edad + domicilio) ocurre sistemáticamente para todas las nacionalidades. A partir de la repetición de estructuras, se pudo establecer el porcentaje de ocurrencia sobre la

³ Para un análisis sobre la actividad y publicación de esta revista, v. Jiménez (2007).



totalidad de menciones de inmigrantes en las noticias policiales del período según las nacionalidades, como se muestra en la siguiente tabla.

Nacionalidad	Porcentaje
argentina	98,9
boliviana	0,07
chilena	0,05
española	0,4
italiana	0,5
paraguaya	0,05
uruguaya	0,03

Se puede apreciar que el porcentaje de nacionalidad de inmigrantes representados en la tabla es bajo (apenas llega al 1.1%, frente al 98.9% de los argentinos) i.e. es poco significativa la cantidad de delitos de los inmigrantes en la sección policiales de *LNP*.

En los editoriales, entre los años 1973 y 1977, las menciones a inmigrantes que se relevaron alcanzan apenas el 4% y ocurren en fechas particulares como el 11 de septiembre o el 12 de octubre, refiriéndose a nacionalidades europeas principalmente. En cambio, el porcentaje de apariciones aumenta significativamente, sobre todo en 1978, cuando se produce el momento más álgido del "Conflicto de Beagle". En este año, dichas menciones llegan al 85% del total de los editoriales y tienen como protagonista exclusivamente a la nacionalidad chilena.

El modo en que se refieren a la misma es a través de adjetivos entre los que sobresalen los siguientes: "charlatanes", "fanfarrones", "pesados", "fastidiosos". Asimismo se encontraron expresiones como:

Chile como la *falsa yarára* debe amagar pero no morder porque sabe que no tiene veneno (...) cuando *trató de arrancarnos la Patagonia* (...) *ni un gesto ni una palabra en Chile enteramente espontánea* (*LNP* 8-01-1978).

Retengamos pues – para nuestra edificación moral – que *la mala fe* está del lado de Chile (*LNP* 9-01-1978).

Cien años transcurrieron de permanente *pretensión expansiva* de Chile (...) tenía que llegar el momento de poner coto a esta "*conquista expansiva*" (*LNP* 12-01-1978).

La Patagonia está poblada de chilenos (*LNP* 8-03-1978).

Se puede observar que tanto las expresiones como los adjetivos aparecidos no se refieren concretamente a la nacionalidad sino al país, al conjunto de habitantes del país vecino sean gobernantes o ciudadanos, pero por extensión se pueden adscribir a sus inmigrantes. Por otro lado, el tenor de las valoraciones que se desprende de las expresiones hacia los chilenos son negativas.

En relación con la revista *Graphos*, el porcentaje de menciones a inmigrantes – sean europeos, de países limítrofes o de las provincias – ocurre en un 25% respecto del total de artículos comprendidos en el período. Como ejemplo, tomaremos de la edición de mayo de



1973⁴ un artículo sobre la situación de los trabajadores y sus derechos en el mercado laboral. En la introducción de esta nota, la redacción explica:

A pesar de que son muchos los trabajadores de la región que son explotados, la gran demanda de mano de obra barata y el mínimo interés de estos señores en pagar sueldos, (...) hacen que deban recurrir a provincias vecinas cuyas economías están más bien deformadas, como así a países limítrofes como Bolivia, Chile y Paraguay.

Es necesario señalar que si bien la economía argentina no pasaba por su mejor momento, tampoco lo hacían las economías de los países limítrofes. Particularmente, Chile estaba en peores condiciones en tanto sufría el embargo económico del gobierno norteamericano y comenzaba un pasaje entre dos sistemas económicos opuestos –del socialismo al liberalismo económico– que condujo a un rápido proceso de apertura al comercio internacional, una política de liberación de mercados y una drástica reducción del tamaño económico del Estado, así como a la aplicación de una política de estabilización que tuvo como consecuencia una tasa de desempleo de 15,9%⁵. Esta situación, que expulsó a los chilenos de su país hacia la Argentina, permite comprender por qué se los menciona. En el mismo sentido, uno de los entrevistados (M.B, santiagueño), cuyas palabras se consignan, explica: “Como no podían hacer nada con la gente de acá no les quedó otra que ir a buscar a bolivianos, o a Salta gente boliviana y acá los trajeron por la comida. Y además, antes se decía «Yo te voy a pagar tanto», y después no se les pagaba nunca.”

La importancia de este artículo reside no solo en la situación de explotación que se describe, sino en la vinculación directa de esa situación con la inmigración interna y limítrofe. Por otro lado, aproxima la voz de los trabajadores⁶ plasmando una opinión que, aunque no se pueda afirmar que sea diferente de la del periodista, introduce una polifonía de voces que entra en juego con la representada por *LNP*.

Si bien en las noticias policiales no se pudo relevar una caracterización del inmigrante chileno, sí pudo hacerse en los editoriales de *LNP*, donde surgieron expresiones relacionadas con la falsedad, la expansión y la traición. Además, en *Graphos* se encontró una descripción de la situación laboral de la época que contiene a los inmigrantes, entre los cuales los chilenos son mencionados.

El material relevado –tanto en los editoriales de *LNP* como en *Graphos*– refleja las opiniones de la época. Si al decir de Teun van Dijk (2008: 213-214):

⁴ Es necesario aclarar, siguiendo a María Julia Jiménez, que el año 1973 marcó el punto más alto de politización de *Graphos* (que había comenzado en 1971). Aunque los artículos continuaron con sus temas habituales sobre economía, centros de estudiantes, educación, teatro, música y literatura, el espacio dedicado a ellos disminuyó por la inclusión de temas nuevos “de mayor compromiso” como los movimientos obreros de Bahía Blanca y la región, el sindicalismo y las organizaciones barriales, ampliando su público lector a los obreros (2007: 7).

⁵ En el trabajo de Riveros (1984) puede consultarse un análisis pormenorizado de la situación del empleo en Chile en la década 70.

⁶ Se considera que esta entrevista es un hallazgo importante en tanto constituye en sí misma diferentes posibilidades de análisis e interpretación desde la sociolingüística histórica (desde las fórmulas de tratamiento entre entrevistado y entrevistador, pasando por los registros y los sociolectos hasta el estudio de la variación en tiempo aparente) que claramente exceden el propósito de este trabajo.



las opiniones conforman representaciones almacenadas que proporcionan la base para los procesos de generalización, abstracción y descontextualización y que se activan en la formación del conocimiento y de las actitudes compartidas por miembros grupales,

puede considerarse que se han activado, y de manera negativa, en tanto fueron generadas por una mirada sesgada por el contexto bélico. El análisis realizado hasta aquí muestra la existencia de valoraciones negativas hacia los inmigrantes chilenos lo cual proporcionaría una continuidad con la visión estereotípica contemporánea.

El estereotipo vigente

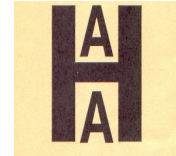
Entre las caracterizaciones del inmigrante chileno que se incluyen dentro de los elementos constitutivos del estereotipo en la actualidad⁷ se pueden hallar frases relacionadas con la nacionalidad utilizadas como insulto, como: “qué chileno que sos” y “ah, sí tenía que ser chileno” y adjetivos adscriptos al inmigrante, como: “borrachos”, “sucios”, “torpes”, “pobres”, “incultos”, “ilegales”, “traicioneros/ fallutos”, “mala gente”, “mala influencia”, “ladrones”. También, se releva una vinculación entre inmigrante-trabajo que los informantes expresan de la siguiente manera: “lo que el inmigrante viene a buscar es trabajo y no otra cosa”. Esta relación inmigrante-trabajo se percibe de manera negativa en tanto se relaciona al inmigrante con el desempleo (“le vienen a quitar trabajo”) y con la explotación (“mano de obra barata”). Finalmente, se mencionan cuestiones territoriales como “siempre se han disputado territorios, los hielos y toda la Patagonia”, “[en la Patagonia] la mayoría de los acentos son chilenos”.

Con estos elementos relevados se puede observar que existe una fuerte impronta social que regula las relaciones entre los inmigrantes y la sociedad receptora y que las designaciones utilizadas poseen una valoración peyorativa⁸. También se debe mencionar que se encuentra bajo la influencia de un momento en el que las instituciones están en crisis, lo que favorece la creencia extendida de que no se necesita de inmigrantes y por eso se recurre a un sentimiento “proteccionista” del mercado laboral, produciéndose así una asociación de representaciones que comienza en la categoría nacional, pasa a la social y se termina circunscribiendo a lo laboral (Orsi 2004).

El análisis hasta aquí realizado, coincide con el del apartado anterior. En primer lugar, y desde una perspectiva formal en los adjetivos y expresiones adjetivas. En segundo lugar, en relación con el trabajo y las cuestiones de territorio. Esta coincidencia permite realizar una comparación entre los elementos de ambos períodos como lo muestran las siguientes tablas:

⁷ Distintos aspectos sobre la conformación y caracterización del estereotipo se encuentran analizados en Orsi (2004a, 2004b, 2004c, 2006 y 2007). El análisis se realizó a partir de las respuestas a una entrevista aplicada a 24 informantes –12 inmigrantes chilenos y 12 bahienses– teniendo en cuenta tres intervalos etarios 20-40, 40-60 y más de 60 años cada uno constituido por 2 informantes femeninos y 2 masculinos.

⁸ Estas descripciones son reconocidas por los entrevistados como generalizaciones (“meten a todos en una misma bolsa, tanto chilenos como peruanos como toda la gente que pueda venir a este país”) que sirven para discriminarlos.



I	1973-1978	2009
Adjetivos y expresiones adjetivas	Charlatanes fanfarrones pesados/fastidiosos <i>falsa yará</i> <i>ni un gesto ni una palabra en Chile enteramente espontánea</i> <i>la mala fe</i> está del lado de Chile	borrachos sucios torpes pobres incultos ilegales traicioneros / fallutos mala gente mala influencia ladrones
II	1973-1978	2009
Relación con el trabajo	mano de obra barata	le vienen a quitar trabajo mano de obra barata
Cuestiones de territorio	<i>pretensión expansiva</i> <i>conquista expansiva</i> la Patagonia está poblada de chilenos <i>trató de arrancarnos la Patagonia...</i>	siempre se han disputado territorios, los hielos y toda la Patagonia la mayoría de los acentos son chilenos

Se puede observar claramente la semejanza existente entre las cuestiones relacionadas con el trabajo y las de territorio. Luego de treinta años, las referencias a estas cuestiones permanecen estáticas, variando en el modo de expresarlas y en la frecuencia de ocurrencias, que pasan de un 30% del total de menciones a la nacionalidad a un 75% de las entrevistas que en las que se hace referencia a la nacionalidad en la actualidad. Respecto los adjetivos y expresiones adjetivas se pueden apreciar coincidencias solo en los adjetivos relacionados con la presunta falsedad y diferencias en los correspondientes a la higiene, los vicios, la cultura y la legalidad presentándose como características exclusivas del presente.

Si bien el flujo de inmigrantes chilenos ha mantenido una cierta continuidad –en la década del 70 residían en el país 132.624 inmigrantes chilenos (0.56% sobre el total de la población) cifra que aumentó a 212.429 (0.58%) en el 2001 alcanzando en Bahía Blanca el 14% de los inmigrantes de países limítrofes (cfr. Indec 2001)—, su presencia sostenida en el tiempo podría llevar aparejada una mayor visibilidad a estos inmigrantes. Y es esta mayor visibilidad la que origina la visión del otro como una amenaza: en la década del 70 por una "inminente guerra", en la actualidad por la competitividad en el mercado laboral⁹. Así la sociedad receptora despliega una serie de estrategias mediante las cuales intenta defenderse.

Finalmente, se debe tener en cuenta, siguiendo a Di Tullio (2003: 24), que entre las actitudes que suscita la inmigración en la sociedad receptora, las diferencias culturales y de intereses entre los grupos, así como también la competencia por bienes y la preservación de la seguridad del orden social, pueden generar actitudes hostiles hacia un individuo o un grupo. Dichas actitudes conforman un prejuicio justificado por "un estereotipo socialmente legitimado, que se construye a partir de rasgos negativos (inferioridad racial, hábitos,

⁹ Según *La Nación* (12-03-2009) la tasa de desempleo alcanzó el 7,9%.



normas y valores inadecuados, conductas inadaptadas, ilegalidad, pertenencia a grupos políticos o religiosos incompatibles con la sociedad)" para reafirmar la identidad amenazada por la inmigración, donde se reconoce una estrategia defensiva: en este caso, un modo negativo de representarlo a través del discurso.

Consideraciones finales

A lo largo de este trabajo se proporcionaron, analizaron y compararon ejemplos de opiniones de dos épocas distintas: unas correspondientes a la década del 70; las otras, a los tiempos actuales. A partir de las primeras se dedujeron rasgos negativos presentes en el modo de referirse al chileno que puede considerarse que evidencian actitudes, lo que permitió concluir que se podría tratar de una visión estereotípica. Respeto de las segundas, se pudo corroborar que esa visión relevada presenta similitudes con las relevadas en la década del 70.

Así, asumiendo las limitaciones del corpus – tanto temporales como discursivas¹⁰ –, parecería que en la década del 70 existe un estereotipo del inmigrante chileno, que presenta la misma tesitura ideológica del estereotipo actual¹¹. Siguiendo a Ricoeur y Taylor (1986: 19), lo propio de una ideología es ser una convicción que se cree evocada por la realidad, pero que de hecho se mantiene viva por el deseo de dar satisfacción a determinados intereses individuales. En nuestro caso, desde el discurso, la ideología aparece sostenida por los grupos dirigentes – tanto en *Graphos* como en los editoriales de *La Nueva Provincia* – y representa las ideas que tuvieron vigencia en el pasado.

En este sentido las valoraciones negativas aparecen en las representaciones discursivas como el reflejo de esos movimientos sociales, se constituyen dentro del discurso dominante y se repiten cotidianamente hasta la actualidad, actualizando lo mismo, fortaleciendo la visión estereotípica.

Finalmente, en tanto este trabajo propone la analizar dimensiones del pasado así como también su comprobación empírica en el presente, creemos que representa el comienzo de una investigación en sociolingüística histórica que profundice esas dimensiones situadas y resignifique los elementos que constituyen el estereotipo del inmigrante chileno actual.

Bibliografía

- Amossy, Ruth y Anne Herschberg Pierrot (2001). *Estereotipos y clichés*, Buenos Aires, Eudeba.
- Di Tullio, Ángela (2003). *Políticas lingüísticas e inmigración: el caso argentino*, Buenos Aires, Eudeba.
- Indec (2001). *Censos 1970*. Disponible en: <http://www.indec.mecon.ar>.
- Jiménez, María Julia (2007). "Revista *Graphos*, la relación entre arte y política en el espacio bahiense (1970-1973)". *Actas II Jornadas del Hum. H.A. "Representación y Soporte"*. Bahía Blanca, Universidad Nacional del Sur. Disponible en:

¹⁰ Se piensa en emisiones radiales y testimonios orales que por tratarse del pasado reciente pueden recopilarse.

¹¹ A pesar de las diferencias ideológicas que pueden encontrarse entre las publicaciones respecto de otros aspectos sin embargo sobre esta cuestión en particular, no existen, *prima facie*, diferencias notorias entre las dos publicaciones.



<http://www.jornadashumha.com.ar/jornadas2007.html>.

- Labov, William (1972). *Sociolinguistic Patterns*, Philadelphia, University of Pennsylvania.
- (1994). *Principios del cambio lingüístico*, Madrid, Gredos.
- Moreno Fernández, Francisco (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel.
- Orsi, Laura (2004a). "Latentes y Patentes: sobre la conformación de estereotipos". *I Jornadas de Jóvenes Investigadores en Ciencias Humanas*, Bahía Blanca, Fundación Ezequiel Martínez Estrada.
- (2004b). "Hermano chileno, chilote: Categoría nacional y categoría social en las respuestas a una encuesta sobre la visión del inmigrante de países limítrofes en Bahía Blanca". *VII Congreso Nacional de Hispanistas*, San Miguel de Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán.
- (2004c). "No seas shileno: Acerca de la incidencia de los rasgos lingüísticos en la caracterización del inmigrante chileno en Bahía Blanca". *I Jornadas Internacionales de Educación Lingüística*, Concordia, Universidad Nacional de Entre Ríos.
- (2005). "Estereotipo, estereotipado: La práctica discursiva social del estereotipo de inmigrantes chilenos y uruguayos en Bahía Blanca". *II Jornadas Internacionales de Educación Lingüística*, Concordia, Universidad Nacional de Entre Ríos.
- (2006). "Estereotipos, trabajo y lengua". Y. Hipperdinger (comp.), *Estudios sobre contacto inter- e intralingüístico*, Bahía Blanca, Ediuns: 137-159.
- (2007). "Entre el hablar y el decir qué se habla. Los inmigrantes chilenos en Bahía Blanca: rasgos lingüísticos y valoraciones", *VIII Congreso Argentino de Hispanistas*. Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo.
- Quasthoff, Uta (1987). "Linguistics Prejudice/Stereotypes". Ulrich Ammon, Norbert Dittmar y Klaus Mattheier (eds.), *Sociolinguistics/Soziolinguistik*, Berlin/ New York, Walter de Gruyter: 785-799.
- Ricoeur, Paul y George Taylor (eds.) (1986). *Lectures on Ideology and Utopia*, New York, Columbia University Press.
- Riveros, Luis. (1984). "Un análisis sobre el problema del empleo en Chile en la década del 70". *Estudios económicos* Vol. 11, N° 2, Departamento de Economía, Universidad de Chile. Disponible en: <http://ideas.repec.org/s/udc/esteco1.html>.
- Romaine, Susan (1982). "Historical Sociolinguistics: Problems and Methodology". U. Ammon, N. Dittmar y K. Mattheier (eds.), *Sociolinguistics/ Soziolinguistik*, Berlin/ New York, Walter de Gruyter: 1452-1469.
- Romero, Luis Alberto (1994). *Breve Historia Contemporánea de la Argentina*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.
- Saraiva, José Flavio Sombra (ed.) (2003). *Foreign Policy and Political Regime*, Brasilia, Instituto Brasileiro de Relações Internacionais.
- Silva Corvalán, Carmen (1989). *Sociolingüística*, Madrid, Alhambra.
- Van Dijk, Teun A. (2008). "Semántica del discurso e ideología". *Discurso & Sociedad* 2 Vol. (1): 201-261. Disponible en: www.dissoc.org.